

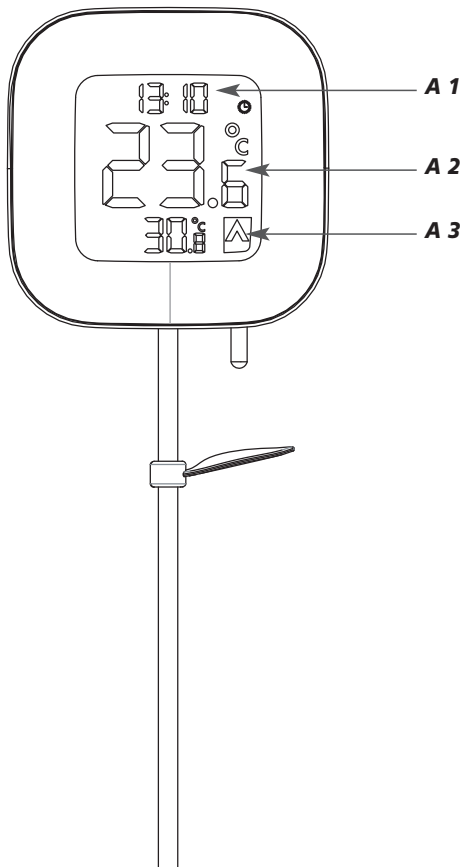
**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones de uso**



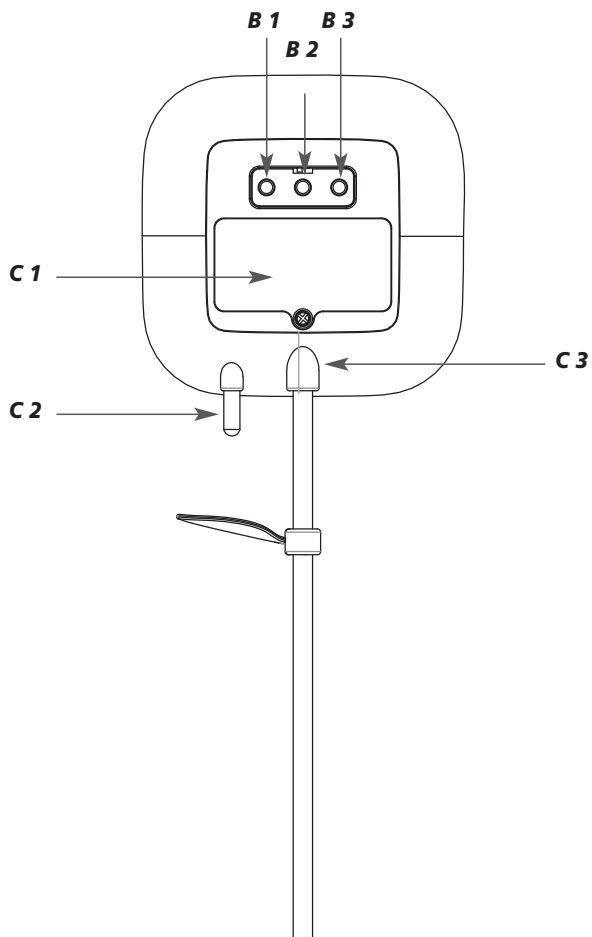
**Kat. Nr. 30.2029**



**Fig. 1**



**Fig. 2**



**FIORA – Gartenthermometer****(D)**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

**1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten**

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Geräts und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

**2. Lieferumfang**

- Gartenthermometer
- Batterien 2x 1,5 V AAA
- Edelstahlstab 3-teilig
- Dekorationsblätter
- Bedienungsanleitung

**3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes**

- Klares funktionales Design
- Anzeige der Uhrzeit, aktuellen Temperatur, Tageshöchst- und Tiefstwerte im Wechsel
- Maxima-Minima-Werte mit automatischer Rückstellung
- Stab (teilbar) aus Edelstahl
- Zum Einstecken in den Boden
- Wetterfest

**4. Zu Ihrer Sicherheit**

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

**FIORA – Gartenthermometer****(D)**

- **Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet und nur für den privaten Gebrauch bestimmt.**

**Vorsicht!  
Verletzungsgefahr:**

- **Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**
- **Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!**
- **Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!**

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- **Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.**

**5. Bestandteile****A: LCD-Anzeige (Fig. 1):**

- A 1:** Uhrzeit / Symbol AM oder PM bei 12-Stunden-System / Batteriesymbol/Symbol Sommerzeit (DST) ☀
- A 2:** Temperatur °C/°F
- A 3:** Höchste Temperatur ▲ / tiefste Temperatur ▼ im Wechsel

**B: Tasten (Fig. 2):**

- B 1:** **MODE** Taste
- B 2:** **+1** Taste / Umschalttaste für °C/°F
- B 3:** **SUMIWIN** Taste

**C: Gehäuse (Fig. 2):**

- C 1:** Batteriefach (verschraubt)
- C 2:** Temperaturfühler
- C 3:** Montageöffnung für den Stab

**FIORA – Gartenthermometer****(D)****6. Inbetriebnahme**

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes mit Hilfe eines Schraubenziehers. **Achtung:** Beim Abnehmen des Deckels darauf achten, dass der kleine schwarze Splint auf der Schraube und der Dichtungsring nicht verloren gehen.
- Entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Verschrauben Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig.
- **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass sich der Splint auf der Schraube befindet, der Dichtungsring eingelegt ist und die Schraube wieder fest angezogen ist, damit kein Wasser eindringen kann.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Alle Segmente werden kurz auf dem Display angezeigt.
- 0:00 und die aktuelle Temperatur erscheinen auf dem Display.
- Das DST-Symbol blinkt.
- Gilt momentan die Sommerzeit, drücken Sie zur Bestätigung die **+1** Taste, während das Symbol blinkt. Das DST-Symbol bleibt im Display stehen.
- Während der Winterzeit drücken Sie die **SUMIWIN** Taste und das DST-Symbol verschwindet.
- Erfolgt keine Eingabe, hört das DST-Symbol nach ein paar Sekunden auf zu blinken und verschwindet.
- Um eine einfache Umstellung der Uhrzeit mit einem Tastendruck zu ermöglichen, ist eine korrekte Einstellung notwendig (siehe: Umstellung Sommer-/Winterzeit).

**6.1 Manuelle Einstellung der Uhrzeit**

- Drücken Sie die **MODE** Taste.
- Die Stundenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit dem **+1** Taste die gewünschten Stunden ein. Für einen Schnelldurchlauf halten Sie die Taste gedrückt.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **MODE** Taste und stellen Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der **MODE** Taste, um in den Normalmodus zurückzukehren.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellungsmodus, wenn ca. 15 Sekunden keine Taste gedrückt wurde.

**FIORA – Gartenthermometer****(D)****6.2 °C/°F Umstellung**

- Drücken Sie die **+1** Taste im Normalmodus, um zwischen °C (Celsius) auf °F (Fahrenheit) als Temperatureinheit umzuschalten, gleichzeitig wechselt das Zeitsystem von 24 - auf 12-Stunden.
- AM oder PM (nach 12 Uhr) erscheint im Display.

**6.3 Umstellung Sommer- /Winterzeit**

- Drücken Sie die **SUMIWIN** Taste im Normalmodus.
- Es ändert sich die Sommerzeit in Winterzeit oder umgekehrt (+/-1 Std.).
- Das DST Symbol erscheint/verschwindet.
- Achten Sie auf die richtige Einstellung bei der Inbetriebnahme!

**6.4 Höchst- und Tiefsttemperaturen**

- Die Höchsttemperaturen und die Tiefsttemperaturen werden automatisch im Wechsel von 4 Sekunden angezeigt.
- Die Werte werden zu einer bestimmten Uhrzeit automatisch zurückgestellt: Die Höchsttemperatur um 8 Uhr morgens, die Tiefsttemperatur um 20 Uhr abends.
- Für die Rückstellung muss die aktuelle Uhrzeit eingestellt sein.

**6.5 Temperatursensor**

- Der silberfarbene Stift ist der Temperatursensor. Dieser sollte sorgsam behandelt und nicht beschädigt werden. Der Temperaturfühler hat keine Einstellfunktion. Er misst die Temperatur.

**6.6 Anbringung**

- Suchen Sie sich einen schattigen Platz aus. Direkte Sonneneinstrahlung verfälscht die Messwerte.
- Montieren Sie den Stab zusammen.
- Stecken Sie den Stab in die Erde.
- Bevor Sie das Thermometer auf den Stab setzen, können Sie noch die Dekorationsblätter anbringen.
- Beim Befestigen des Thermometers bitte den Stab festhalten.

**FIORA – Gartenthermometer****(D)****7. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

**7.1 Batteriewechsel**

- Sobald das Batteriesymbol erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes mit Hilfe eines Schraubenziehers. **Achtung:** Beim Abnehmen des Deckels darauf achten, dass der kleine schwarze Splint auf der Schraube und der Dichtungsring nicht verloren gehen.
- Legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA ein. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Verschrauben Sie den Batteriedeckel wieder sorgfältig.
- **Achtung:** Stellen Sie sicher, dass sich der Splint auf der Schraube befindet, der Dichtungsring eingelegt ist und die Schraube wieder fest angezogen ist, damit kein Wasser eindringen kann.

**8. Fehlerbeseitigung**

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Direkte Sonneneinstrahlung meiden → Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

**9. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

**FIORA – Gartenthermometer****(D)**

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**10. Technische Daten**

Messbereich Temperatur:	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Spannungsversorgung:	2 x 1,5 V AAA (Batterien inklusive)
Gehäusemaße:	100 x 25 x 785 mm
Gewicht:	244 g (Gerät und Stab)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.  
www.tfa-dostmann.de

10/12

**FIORA – Garden thermometer**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you use it**

- Please be sure to read the instruction manual carefully. This information will help you to familiarise yourself with your new device, learn all of its functions and parts, find out important details about its first use and how to operate it, and get advice in the event of faults.
- Following the instruction manual for use will prevent damage to the device and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.
- Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

**2. Scope of supply**

- Garden thermometer
- Batteries: 2x 1,5 V AAA
- Rod in stainless steel - 3 pieces
- Decorative leaves
- Instruction manual

**3. Field of operation and all of the benefits of your new instrument at a glance**

- Clear functional design
- Indication of the time, actual temperature and daily highest and lowest temperature in sequence
- Maximum and minimum values with auto reset
- Rod (separable) in stainless steel
- For putting in the ground
- Weather resistant

**4. For your safety**

- The product is exclusively intended for the field of application described above. The product should only be used as described within this instruction.

**FIORA – Garden thermometer**

- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is intended only for home use.

**Caution!  
Risk of injury:**

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries must not be thrown into the fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by a leaking battery. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaked batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibration or shock.

**5. Elements****A: LCD display (Fig. 1):**

- A 1:** Time / symbol AM or PM in 12-hour-system / battery symbol / Daylight Saving Time symbol (DST) ☀
- A 2:** Temperature °C/°F
- A 3:** Maximum temperature ▲ / minimum temperature ▼ in sequence

**B: Buttons (Fig. 2):**

- B 1:** **MODE** button
- B 2:** **+1** button / °C/°F button
- B 3:** **SUMIWIN** button

**FIORA – Garden thermometer****(GB)****C: Housing (Fig. 2):****C 1:** Battery compartment (screwed)**C 2:** Temperature probe**C 3:** Mounting hole for the rod**6. Getting started**

- Pull off the protection foil on the display.
- Open the battery compartment at the rear of the thermometer using a screwdriver. **Caution:** By removing the cover, make sure that the little black splint on the screw and the sealing ring do not get lost.
- Remove the insulation strip.
- Replace the screw of the battery compartment carefully.
- **Caution:** Make sure that the splint is on the screw, the sealing ring is on its place and the screw is tight so no water can get inside.
- The unit is ready for use.
- All LCD segments will light up for about a few seconds
- The display shows the current temperature and 0:00.
- The DST- symbol flashes.
- During Daylight Saving Time, press **+1** button for confirmation while the symbol is flashing. The symbol stays in the display.
- During Standard Time press **SUMIWIN** button and the symbol disappears.
- Is there no confirmation within a few seconds the symbol DST stops flashing and disappears.
- For a simple switch with only one press of the button you have to have the correct setting of the clock (see point: Daylight Saving Time / Standard Time switch).

**6.1 Manual setting of the clock**

- Press the **MODE** button.
- The hour digit is flashing.
- Press **+1** button to set the hours. Hold and press the button for a fast count.
- Confirm the setting with the **MODE** button and set minutes in the same way.
- Confirm the setting with the **MODE** button and return to normal mode.

**FIORA – Garden thermometer****(GB)**

- The instrument will automatically quit the setting mode if no button is pressed within 15 seconds.

**6.2 Display change °C/°F**

- Press the **+1** button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit, at the same time the time system changes from 24 to 12 hour-system.
- AM or PM (after 12 o'clock) appears on the display.

**6.3 Daylight Saving Time / Standard Time switch**

- Press the **SUMIWIN** button in normal mode.
- The Daylight Saving Time is changing in Standard Time and vice versa (+/- 1 hr).
- The symbol DST disappears/appears on the display.
- Please pay attention to the correct setting at the startup procedure.

**6.4 Maximum and minimum temperatures**

- The maximum and minimum temperatures are displayed alternately every 4 seconds.
- There is an automatic reset of maximum temperature at 8:00 and minimum temperature at 20:00.
- Please set the actual time to activate this function.

**6.5 Temperature probe**

- The silver pin is the temperature probe. Please take care of it and do not break it. The temperature probe has no adjusting function. It only measures the temperature.

**6.6 Fixing**

- Choose a shady position. Direct sunshine falsifies the measurement.
- Mount the rod together.
- Put the rod in the ground.
- Before attaching the thermometer on the rod you can attach the decorative leaves.
- When attaching the thermometer please hold the rod.

**7. Care and maintenance**

- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.

**FIORA – Garden thermometer**

- Remove the batteries if you do not use the product for a lengthy period.

**7.1 Battery replacement**

- Change the batteries when the battery symbol appears on the display.
- Open the battery compartment at the rear of the thermometer using a screwdriver. **Caution:** By removing the cover, making sure that the little black splint on the screw and the sealing ring do not get lost.
- Insert two new batteries 1,5 V AAA. Ensure batteries polarities are correct.
- Tighten the battery compartment carefully.
- **Caution:** Make sure that the splint is on the screw, the sealing ring is on its place and the screw is tight so no water can get inside.

**8. Troubleshooting**

<b>Problem</b>	<b>Solutions</b>
No display	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ensure batteries polarities are correct</li> <li>→ Change batteries</li> </ul>
Incorrect indication	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Avoid direct sunshine</li> <li>→ Change batteries</li> </ul>

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

**9. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose empty batteries and rechargeable batteries in household waste.

As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to appropriate collection sites depending to national or local regulations in order to protect the environment.

**FIORA – Garden thermometer**

The symbols for the heavy metals contained are:  
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

**10. Specifications**

Measuring range temperature:	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Power consumption:	2 x 1,5 V AAA (Batteries included)
Housing dimension:	100 x 25 x 785 mm
Weight:	244 g (instrument and rod)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

10/12



## FIORA – Thermomètre de jardin

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

### 1. Avant d'utiliser l'appareil

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Pour vous familiariser avec votre nouvel appareil, découvrez les fonctions et tous les composants, notez les détails importants relatifs à la mise en service et lisez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.
- De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

### 2. Contenu de la livraison

- Thermomètre de jardin
- Piles 2 x 1,5 V AAA
- Bâton sécable en acier inoxydable
- Feuilles décoratives
- Mode d'emploi

### 3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

- Design clair et fonctionnel
- Affichage de l'heure, de la température actuelle, des valeurs maximales et minimales en alternance
- Valeurs maximales et minimales avec réactualisation automatique
- Bâton sécable en acier inoxydable
- Peut être enfoncé dans le sol
- Résistant aux intempéries

### 4. Pour votre sécurité

- L'appareil est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.

## FIORA – Thermomètre de jardin

(F)

- Vous ne devez en aucun cas démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni à utilisation médicale ou l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



### Attention! Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite. N'utilisez jamais des piles anciennes avec des piles neuves simultanément ou bien encore des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



### Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.

### 5. Composants

#### A: Affichage (Fig. 1):

- A 1:** Heure / symbole AM ou PM au système de 12 heures / symbole de piles / symbole de l'heure d'été DST ☀
- A 2:** Température °C/°F
- A 3:** Température maximale ▲ / température minimale ▼ en alternance

#### B: Touches (Fig. 2):

- B 1:** Touche **MODE**
- B 2:** Touche **+1** / Touche pour °C/°F
- B 3:** Touche **SUM/WIN**

#### C: Boîtier (Fig. 2):

- C 1:** Compartiment à piles (vissé)
- C 2:** Sonde de température
- C 3:** Trou de fixation pour le montage du bâton sécable

**FIORA – Thermomètre de jardin****(F)****6. Mise en service**

- Enlevez le film de protection de l'écran d'affichage.
- Ouvrez le compartiment à piles au revers de l'appareil à l'aide d'un tournevis. **Attention:** Lorsque vous retirez le couvercle, assurez-vous que la petite broche noire est bien sur la vis et que la bague d'étanchéité n'est pas égarée.
- Enlevez le film de protection de la pile.
- Refermez soigneusement le couvercle du compartiment à piles.
- **Attention:** Assurez-vous que la petite broche noire est bien sur la vis et que la bague d'étanchéité sont de nouveau bien serrées afin que l'eau ne pénètre pas.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- Tous les segments LCD s'allument.
- 0:00 et la température actuelle apparaissent sur l'écran.
- Le symbole DST clignote.
- Si l'heure d'été est en vigueur, appuyez sur la touche **+1** pour confirmation pendant que le symbole clignote. Le symbole reste à l'affichage.
- Pour l'heure d'hiver appuyez sur la touche **SUMIWIN**. Le symbole DST disparaît de l'écran.
- Si aucune autre commande n'est donnée le symbole de DST s'arrête de clignoter après quelques secondes, puis il disparaît.
- Pour pouvoir changer d'heure en appuyant seulement sur une touche, il est nécessaire que le réglage soit correct (voir point: Passage heure d'été/heure d'hiver).

**6.1 Réglage manuel de l'heure**

- Appuyez sur la touche **MODE**.
- L'indication de l'heure clignote.
- Réglez l'heure désirée avec la touche **+1**. Si vous maintenez la touche appuyée, vous parviendrez à l'affichage rapide.
- Validez au moyen de la touche **MODE** et procédez de la même manière pour le paramétrage des minutes.
- Validez au moyen de la touche **MODE** afin de retourner au mode normal.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de paramétrage si aucune entrée n'a été effectuée pendant 15 secondes.

**FIORA – Thermomètre de jardin****(F)****6.2 Commutation °C/°F**

- Appuyez sur la touche **+1** en mode normal. Vous pouvez maintenant sélectionner la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit). Le système horaire de 24 heures passe alors simultanément au système horaire de 12 heures.
- AM ou PM (après 12 h) apparaît sur l'écran.

**6.3 Passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver**

- Appuyez sur la touche **SUMIWIN** en mode normal.
- Lorsque l'heure est affichée, l'heure d'été passe à l'heure d'hiver ou inversement (+/- 1 heure).
- Le symbole DST apparaît/ disparaît de l'écran.
- Lors de la mise en service, veillez à effectuer un réglage correct!

**6.4 Températures maximales et minimales**

- Les températures maximales et minimales sont affichées en alternance toutes les 4 secondes.
- Les valeurs sont automatiquement remises à zéro à un moment défini: La température maximale à 8 heures du matin et la température minimale à 8 le du soir.
- Pour effectuer une réinitialisation, l'heure actuelle doit déjà être réglée.

**6.5 Sonde de température**

- La sonde de température est le crayon argenté. Il faut traiter la sonde avec précaution et ne pas l'endommager. La sonde de température ne possède aucune fonction de réglage, elle sert uniquement à mesurer la température.

**6.6 Fixation**

- Choisissez un emplacement à l'ombre. Évitez l'ensoleillement direct, il peut fausser les valeurs indiquées.
- Montez le bâton sécable.
- Mettez le bâton sécable dans le sol.
- Avant de fixer le thermomètre sur le bâton sécable, vous pouvez encore attacher les feuilles décoratives.
- Assurez-vous que vous tenez bien le bâton sécable avant de fixer le thermomètre.

**FIORA – Thermomètre de jardin****(F)****7. Entretien et maintenance**

- Pour le nettoyage de votre appareil utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvant ou d'agent abrasif!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.

**7.1 Remplacement des piles**

- Si le symbole de la pile apparaît sur l'écran, changez les piles.
- Ouvrez le compartiment à piles au revers de l'appareil à l'aide d'un tournevis. **Attention:** Lorsque vous retirez le couvercle, assurez-vous que la petite broche noire est bien sur la vis et que la bague d'étanchéité n'est pas égarée.
- Insérez deux piles neuves 1,5 V AAA et contrôlez la bonne polarité de ces dernières.
- Refermez soigneusement le couvercle du compartiment à piles.
- **Attention:** Assurez-vous que la petite broche noire sur la vis et que la bague d'étanchéité sont de nouveau bien serrées afin que l'eau ne pénètre pas.

**8. Dépannage**

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Indication incorrecte	→ Évitez les rayons directs du soleil → Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur auquel vous avez acheté votre appareil.

**9. Traitement des déchets**

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de construction de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

**FIORA – Thermomètre de jardin****(F)**

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit:  
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**10. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure température: -25 °C...+70 °C  
(+13 °F...+158 °F)

Alimentation: 2 x 1,5 V AAA  
(Piles incluses)

Mesure de boîtier: 100 x 25 x 785 mm

Poids: 244 g (appareil et bâton)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.  
www.tfa-dostmann.de

10/12

## FIORA – Termometro da giardino



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.** Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

### 2. La consegna include

- Termometro da giardino
- 2 batterie AAA da 1,5 V
- Barra in acciaio inossidabile in 3 pezzi
- Foglie decorative
- Istruzioni per l'uso

### 3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

- Design chiaro e funzionale
- Indicazione dell'ora, temperatura attuale e indicazione a turno delle temperature massime e minime giornaliere
- Valori massimi e minimi con aggiornamento automatico
- Barra (divisibile) in acciaio inossidabile
- Da inserire nel terreno
- Resistenza alle intemperie

### 4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.

## FIORA – Termometro da giardino



- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.



### Avvertenza! Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituire quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.

### 5. Componenti

#### A: Display LCD (Fig. 1):

- A 1:** Orologio / simbolo AM o PM per sistema orario 12 ore / simbolo della batteria / simbolo dell'ora legale (DST) ☀
- A 2:** Temperatura (°C/°F)
- A 3:** Temperatura massima / temperatura minima a turno

#### B: Tasti (Fig. 2):

- B 1:** Tasto **MODE**
- B 2:** Tasto **+1** / Tasto °C/°F
- B 3:** Tasto **SUM/WIN**

**FIORA – Termometro da giardino**

①

**C: Struttura esterna (Fig. 2):****C 1:** Vano batterie (fissato con vite)**C 2:** Sonda della temperatura**C 3:** Foro di montaggio per l'asta**6. Messa in funzione**

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Con l'ausilio di un cacciavite aprite il vano batterie posto sulla parte posteriore del dispositivo. **Attenzione:** quando si rimuove il coperchio, fare attenzione che la copiglia nera sulla vite e la rondella non vadano perse.
- Rimuovere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Avvitare di nuovo con cura il coperchio della batteria.
- **Attenzione:** accertarsi che la copiglia sia di nuovo saldamente serrata sulla vite, la rondella inserita e accertarsi e la vite di nuovo saldamente serrata, onde evitare la penetrazione di acqua.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Tutti i segmenti LCD appaiono contemporaneamente.
- Sul display vengono visualizzati 00.00 e la temperatura attuale.
- Il simbolo DST lampeggia sul display.
- Quando si è nel periodo estivo, premere il tasto **+1** per confermare il simbolo, mentre questo lampeggia. Il simbolo DST resta fisso sul display.
- Quando si è nell'ora solare, premere di nuovo il tasto **SUMIWIN** e il simbolo DST scompare.
- Se non si immette nulla, il simbolo smette di lampeggiare dopo pochi secondi e il simbolo DST scompare.
- Per rendere possibile una facile regolazione dell'orario con la pressione di un solo tasto, è necessaria un'impostazione corretta. (ved.: Cambio dell'ora legale/ora solare).

**6.1 Impostazione manuale dell'ora**

- Premere il tasto **MODE**.
- L'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare con il tasto **+1** le ore. Tenendo premuto il tasto e il valore aumenta più velocemente.
- Confermare con il tasto **MODE** e inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Confermare con il tasto **MODE** per ritornare alla modalità normale.

**FIORA – Termometro da giardino**

①

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.

**6.2 Commutazione °C/°F**

- Premendo il tasto **+1** nel modalità normale, è possibile commutare la visualizzazione della temperatura da °C (Celsius) a °F (Fahrenheit), nel qual caso il sistema di indicazione dell'ora passa dal metodo a 24 ore a quello a 12 ore.
- AM o PM appare nel formato 12 ore.

**6.3 Cambio dell'ora legale/ora solare**

- Premere il tasto **SUMIWIN** nella modalità normale.
- L'apparecchio passa da ora legale a ora solare o viceversa (+/- 1 ora).
- Il simbolo DST scompare/appare.
- Al momento della messa in funzione, ricordarsi di eseguire un'impostazione corretta.

**6.4 Temperature massime e minime**

- Le temperature massime e le temperature minime sono automaticamente visualizzate nel giro di 4 secondi.
- I valori vengono aggiornati automaticamente a orari prestabiliti: alle ore 8:00 la massima e alle ore 20:00 la minima.
- A tale scopo è necessario che l'ora sia impostata correttamente.

**6.5 Sonda della temperatura**

- Il puntalino argenteo è il sensore di temperatura. Maneggiarlo con cura e prestare attenzione a non danneggiarlo. Essa misura la temperatura.

**6.6 Posizionamento**

- Cercare un luogo ombreggiato. La luce diretta del sole falsifica la misurazione.
- Montare la barra.
- Infilare la barra nel terreno.
- Prima di fissare il termometro è possibile applicare le foglie decorative.
- Tenere salda l'asta quando si monta il termometro.

**FIORA – Termometro da giardino**

①

**7. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.

**7.1 Sostituzione delle batterie**

- Cambiare le batterie, se il simbolo della batteria appare sul display.
- Con l'ausilio di un cacciavite aprite il vano batterie posto sulla parte posteriore del dispositivo. **Attenzione:** quando si rimuove il coperchio, fare attenzione che la copiglia nera sulla vite e la rondella non vadano perse.
- Inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.
- Avvitare di nuovo con cura il coperchio della batteria.
- **Attenzione:** Accertarsi che la copiglia sia di nuovo saldamente serrata sulla vite, la rondella inserita e accertarsi e la vite di nuovo saldamente serrata, onde evitare la penetrazione di acqua.

**8. Guasti**

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Cambiare le batterie
Indicazione non corretta	→ Evitare la luce diretta del sole → Cambiare le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

**9. Smaltimento**

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

**FIORA – Termometro da giardino**

①



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:  
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

**10. Dati tecnici**

Campo di misura temperatura: -25 °C...+70 °C  
(+13 °F...+158 °F)

Alimentazione: 2 x 1,5 V AAA  
(batterie incluse)

Dimensioni esterne: 100 x 25 x 785 mm

Peso: 244 g (dispositivo e barra)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.  
www.tfa-dostmann.de

10/12

**FIORA – Tuinthermometer**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

**1. Voor u met het apparaat gaat werken**

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig.** Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

**2. Levering**

- Tuinthermometer
- Batterijen 2x 1,5 V AAA
- Staaf uit roestvrij staal 3-delig
- Decoratieve bladeren
- Gebruiksaanwijzing

**3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag**

- Duidelijk functioneel design
- Aanduiding van de tijd, momentane temperatuur, afwisselend maximum- en minimumtemperatuur
- Maximum- en minimumwaarden met automatische reset
- Staaf (deelbaar) uit roestvrij staal
- Voor plaatsing in de aarde
- Weersbestendig

**4. Voor uw veiligheid**

- Het produkt is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.

**FIORA – Tuinthermometer**

- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.

**Voorzichtig!  
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag keukenhandschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie  
over de produktveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.

**5. Onderdelen****A: Indicatie (Fig. 1):**

**A 1:** Tijd / symbool AM of PM op het 12 uur-systeem / batterijsymbool / zomertijd symbool (DST) ☀

**A 2:** Temperatuur (°C/°F)

**A 3:** Hoogste temperatuur ▲ / laagste temperatuur ▼ afwisselend

**B: Toetsen (Fig. 2):**

**B 1:** **MODE** toets

**B 2:** **+1** toets / toets °C/°F

**B 3:** **SUMIWIN** toets

## FIORA – Tuinthermometer

(NL)

### C: Behuizing (Fig. 2):

**C 1:** Batterijvak (vastgeschroefd)

**C 2:** Temperatuurvoeler

**C 3:** Montage-opening voor de staaf

### 6. Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van het display af.
- Maak het batterijvak open aan de achterkant van het apparaat met behulp van een schroevendraaier. **Let op:** Bij het verwijderen van het deksel, zorg ervoor dat de kleine zwarte splitpen op de schroef en de afdichtingsring niet verloren gaan.
- Verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- Schroef het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast.
- **Let op:** Zorg ervoor dat de splitpen op de schroef ligt, de afdichtingsring ingevoegd is en verzeker u ervan dat de schroef weer vast aangedraaid is zodat er geen water kan indringen.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- Alle LCD-schermsegmenten verschijnen.
- 0:00 en de momentane temperatuur verschijnen op het display.
- Het DST symbool knippert.
- Geldt momenteel de zomertijd, druk dan als bevestiging op de **+1** toets terwijl het symbool knippert. Het symbool blijft op het display.
- Druk tijdens de wintertijd op de **SUMIWIN** toets en het DST symbool verdwijnt op het display.
- Volgt geen invoer, houdt na een paar seconden het DST symbool met knipperen op en het symbool verdwijnt.
- Om een eenvoudige tijdsomstelling met één knopdruk mogelijk te maken, is een correcte instelling vereist (zie: Omschakeling zomer-/wintertijd).

#### 6.1 Manuele tijdstelling

- Druk op de **MODE** toets.
- De uuraanduiding knippert.
- Met de **+1** toets stelt u de uren in. Als u de toets ingedrukt houdt wordt de waarde sneller verhoogd.
- Bevestig de instelling met de **MODE** toets en stel op dezelfde manier de minuten in.

## FIORA – Tuinthermometer

(NL)

- Bevestig de instelling met de **MODE** toets om naar de normaal modus terug te keren.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.

### 6.2 Overschakelen °C/°F

- Druk op de **+1** toets in de normaal modus en u kunt van °C (Celsius) naar °F (Fahrenheit) overschakelen, tegelijkertijd schakelt het tijdsysteem van 24 naar 12 uren.
- AM of PM (naar 12 uur) verschijnt op het display.

### 6.3 Omschakeling zomer-/wintertijd

- Druk op de **SUMIWIN** toets in de normaal modus.
- Het verandert de zomer- in de wintertijd of vice versa (+/- 1 uur).
- Het symbool DST verschijnt of verdwijnt.
- Let op de juiste instelling bij het in gebruik nemen.

### 6.4 Hoogste en laagste temperaturen

- Alle 4 seconden worden afwisselend de hoogste temperaturen en de laagste temperaturen automatisch weergegeven.
- De waarden worden automatisch gereset: De maximale temperatuur van 8 uur 's morgens en de laagste temperatuur van 20 uur 's avonds.
- Hiervoor moet de huidige tijd ingesteld zijn.

### 6.5 Temperatuurvoeler

- De zilverachtig stift is de temperatuursensor. Deze dient met zorg behandeld te worden en mag niet beschadigd worden. De temperatuurvoeler heeft geen instelfunctie. Hij meet de temperatuur.

### 6.6 Plaatsing

- Zoek een schaduwrijke plaats. Directe zonbestraling vervalst de meetwaarden.
- Monteer de staaf alleen.
- Zet de staaf in de grond.
- Voordat u de thermometer op de staaf zet, kunt u nog de decoratieve bladeren aanbrengen.
- Wanneer u de thermometer bevestigd, moet u de staaf vasthouden.



**FIORA – Tuinthermometer**

(NL)

**7. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

**7.1 Batterijwissel**

- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Maak het batterijvak open aan de achterkant van het apparaat met behulp van een schroevendraaier. **Let op:** Bij het verwijderen van het deksel, zorg ervoor dat de kleine zwarte splitpen op de schroef en de afdichtingsring niet verloren gaan.
- Plaats twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA erin. Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen.
- Schroef het deksel van de batterijen weer zorgvuldig vast.
- **Let op:** Zorg ervoor dat de pin op de schroef ligt, de afdichtingsring ingevoegd is en verzeker u ervan dat de schroef weer vast aangedraaid is zodat er geen water kan indringen.

**8. Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen display	→ Batterijen met de juiste poolrichting plaatsen → Vervang de batterijen
Geen correcte display	→ Vermijd direct zonlicht → Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**9. Verwijderen**

Dit produkt is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

**FIORA – Tuinthermometer**

(NL)



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**10. Technische gegevens**

Meetbereik temperatuur:	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Spanningsvoorziening:	2 x 1,5 V AAA (Batterijen inclusief)
Afmetingen behuizing:	100 x 25 x 785 mm
Gewicht:	244 g (apparaat en staaf)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim. Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.  
www.tfa-dostmann.de

10/12

**FIORA – Termómetro para el jardín****(E)**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo**

- Lea **detenidamente** las instrucciones de uso. De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos de garantía legales, debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.
- Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Entrega**

- Termómetro de jardín
- Pilas 2 x 1,5 V AAA
- Barra de acero inoxidable 3-piezas
- Hojas decorativas
- Instrucciones de uso

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Diseño funcional claro
- Indicación de la hora, la temperatura actual, valores diarios máximos y mínimos en intercambio
- Valores máximos y mínimos con reposición automático
- Barra (divisible) de acero inoxidable
- Barra para pinchar en tierra
- Resistente a la intemperie

**4. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**FIORA – Termómetro para el jardín****(E)**

- Este dispositivo no está indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado únicamente para uso privado.



**¡Precaución!**  
**Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes**  
**sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.

**5. Componentes****A: Pantalla LCD (Fig. 1):**

- A 1:** Hora / símbolo de AM o PM en el sistema de 12 horas / símbolo de la pila / símbolo de la hora de verano (DST) ☉
- A 2:** Temperatura (°C/°F)
- A 3:** Temperatura máxima ▲ / temperatura mínima ▼ en intercambio

**B: Teclas (Fig. 2):**

- B 1:** Tecla **MODE**
- B 2:** Tecla **+1** / Tecla °C/°F
- B 3:** Tecla **SUMI/WIN**

**C: Cuerpo (Fig. 2):**

- C 1:** Compartimento de las pilas (atornillada)
- C 2:** Sonda para la temperatura
- C 3:** Orificio de montaje para la barra

**FIORA – Termómetro para el jardín****(E)****6. Puesta en marcha**

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior con ayuda de un destornillador. **Precaución:** Al retirar la tapa, asegúrese de que la pequeña albura negra en el tornillo y el anillo sellado no se pierdan.
- Quite la tira de interrupción de la pila.
- Atornille de nuevo con cuidado la tapa del compartimento de las pilas.
- **Precaución:** Asegúrese de que la albura esté en el tornillo, el anillo sellado se inserta y asegúrese de que el tornillo quede bien apretado para evitar que entre agua.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- Todos los segmentos aparecerán brevemente en la pantalla.
- En la pantalla aparecen la temperatura actual y 0:00.
- El símbolo DST parpadea.
- Durante la época de verano pulse la tecla **+1** mientras el símbolo de DST parpadea. El símbolo DST se queda en la pantalla.
- Si desea ajustar de la hora de invierno, vuelva a pulsar una vez la tecla **SUMIWIN** y el símbolo de DST desaparece.
- Si no se especifica, el símbolo de DST deja de parpadear después de unos segundos y desaparece.
- Existe la posibilidad de cambiar fácilmente la hora pulsando una tecla, es necesario realizar un ajuste correcto. (véase el punto: Cambio de horario de verano/invierno).

**6.1 Ajuste manual de la hora**

- Pulse la tecla **MODE**.
- La indicación de la hora parpadea en la pantalla.
- Ponga con la tecla **+1** las horas deseadas. Para un paso rápido mantenga la tecla pulsada.
- Confirme con la tecla **MODE** y introduzca de la misma manera los minutos.
- Confirme con la tecla **MODE** para regresar al modo normal.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona la tecla durante más de 15 segundos.

**FIORA – Termómetro para el jardín****(E)****6.2 Conmutación °C/°F**

- Pulse la tecla **+1** en el modo normal puede conmutar la indicación de la temperatura de °C (Celsius) a °F (Fahrenheit), al mismo tiempo cambia el sistema temporal de 24 a 12 horas.
- Después de las 12 horas aparece AM o PM en la pantalla.

**6.3 Horario de verano/invierno**

- Pulse la tecla **SUMIWIN** en el modo normal.
- Se cambia el horario de verano en invierno o viceversa (+/- 1 hora).
- El símbolo DST desaparece/aparece en la pantalla.
- Asegúrese de haber realizado el ajuste correcto durante la puesta en funcionamiento!

**6.4 Valores máximos y mínimos**

- Las temperaturas máximas y mínimas se muestran automáticamente en el cambio de 4 segundos.
- Los valores se convierten a una hora específica: La temperatura máxima a las 8:00 de la mañana y la temperatura mínima a las 20:00 horas de la tarde.
- Para ello deberá ajustar la hora actual.

**6.5 Sensor de la temperatura**

- El plateado es el sensor de la temperatura. Éste debe tratarse con cuidado para evitar que se averíe. La sonda de la temperatura no tiene función de ajuste. Mide la temperatura.

**6.6 Colocación**

- Busque un lugar sombreado. La irradiación solar directa falsea los valores medidos.
- Monte la barra juntas.
- Ponga la barra en la tierra.
- Antes de colocar el termómetro puede adjuntar las hojas decorativas.
- Al colocar el termómetro por favor, sostenga la barra.

**7. Cuidado y mantenimiento**

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar medio abrasivo ni disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.

**FIORA – Termómetro para el jardín****(E)****7.1 Cambio de las pilas**

- Cuando aparezca en la pantalla el símbolo de la pila, cambie la pila.
- Abra el compartimento de las pilas situado en la parte posterior con ayuda de un destornillador. **Precaución:** Al retirar la tapa, asegúrese de que la pequeña alburra negra en el tornillo y el anillo sellado no se pierdan.
- Introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Atornille de nuevo con cuidado la tapa del compartimento de las pilas.
- **Precaución:** Asegúrese de que la alburra esté en el tornillo, el anillo sellado se inserta y asegúrese de que el tornillo quede bien apretado para evitar que entre agua.

**8. Averías**

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Indicación incorrecta	→ Evite la luz solar directa → Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

**9. Eliminación**

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

**FIORA – Termómetro para el jardín****(E)**

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

**10. Datos técnicos**

Gama de medición temperatura:	-25 °C...+70 °C (+13 °F...+158 °F)
Alimentación de tensión:	2 x 1,5 V AAA (Pilas incluidas)
Dimensiones de cuerpo:	100 x 25 x 785 mm
Peso:	244 g (dispositivo y barra)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.  
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.  
[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

10/12